

隆重纪念世界著名漫画大师查尔斯·舒尔茨诞辰90周年

史努比漫画全集

【贰拾肆】 1997-1998

THE CLASSIC
COLLECTION

[美]查尔斯·舒尔茨 著
时尚正嘉 译

OF
SNOOPY™



我太骄傲，我是不会借用别人的想法创作的……我既不喜欢在别人身上「试验我的观点」，也不愿意「检验别人对这个观点有什么反应」。我宁愿自生自灭。

——查尔斯·舒尔茨



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

THE CLASSIC COLLECTION OF
SNOOPYTM
史努比漫画全集

【贰拾肆】

1997-1998

[美]查尔斯·舒尔茨 著

时尚正嘉 译



© 2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com
A Licensing Programme of RMTM



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目 (CIP) 数据

史努比漫画全集. 24, 1997~1998 / (美) 舒尔茨 (Schulz, C.) 著 ; 时尚正嘉译. —北京: 中国水利水电出版社, 2012.4

ISBN 978-7-5084-9553-8

I. ①史… II. ①舒… ②时… III. ①漫画—作品集—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第044438号

PEANUTS is a registered trademark of Peanuts Worldwide LLC

Licensing Agent: RM Enterprises(BVI) Ltd

©2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com

A Licensing Programme of RM™

All rights reserved.

Chinese translation copyright © 2012 by BeiJing Zhengjia Fashion & Culture Communication Co., Ltd.

书 名 作 者 出版发行 经 售	史努比漫画全集 [贰拾肆] (1997—1998) [美]查尔斯·舒尔茨 著 时尚正嘉 译 中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (发行部) 北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
授 权 商 印 刷 规 格 版 次 定 价	北京时尚正嘉文化传播有限责任公司 北京新华印刷有限公司 190mm×245mm 16开本 14印张 200千字 2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷 27.20元

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社发行部负责调换。

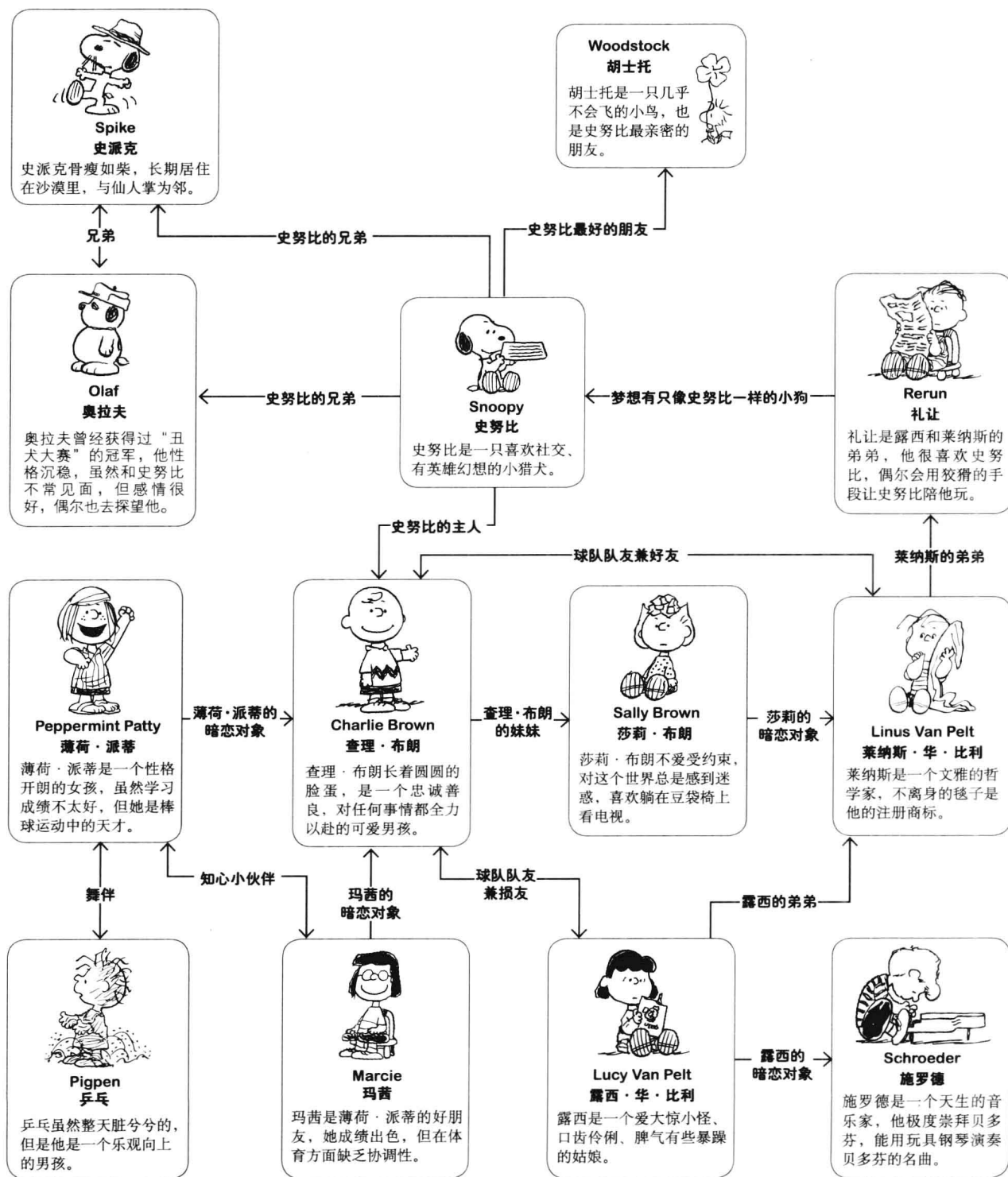
版权所有·侵权必究

史努比大事年表

1950年	10月2日,《花生漫画》开始每天在7种报纸上刊登。	1972年	冰上笨蛋舞蹈团电视特别节目——《史努比国际冰上笨蛋演出》播出。
1952年	1月6日,《花生漫画》周日版发行。第一本漫画集出版,由莱因哈特公司发行。	1973年	舒尔茨在旧金山获得“年度大哥哥奖”。美国政府以史努比作为节约能源宣传标志。舒尔茨以电视特别节目《查理·布朗的感恩节》获得艾美编剧奖。
1955年	查尔斯·舒尔茨获得国家漫画学会的“鲁本奖”。	1974年	舒尔茨担任帕萨迪纳玫瑰花车大游行的总领队。
1958年	耶鲁大学命名舒尔茨为年度漫画家。	1975年	电视特别节目《运动精神可佳的查理·布朗》获得艾美奖。
1960年	获得全国教育学会的“校钟奖”。贺轩贺卡公司出版一系列《花生漫画》人物卡片。	1976年	电视特别节目《查理·布朗,生日快乐》获得艾美奖。
1962年	决心公司出版《抱小狗真快乐》。全国卡通学会颁发“年度最佳幽默漫画”奖。	1978年	舒尔茨被蒙特利尔的“国际幽默厅”命名为年度漫画家。
1963年	印第安那州的安德林学院颁发荣誉学位。	1980年	电视特别节目《查理·布朗,人生如戏》获得艾美奖。
1964年	约翰·诺克斯公司出版罗伯特·肖特所作的《史努比的福音》。查尔斯·舒尔茨第二次获得全国漫画学会的“鲁本奖”。	1983年	电视特别节目《查理·布朗,我们学到了什么》获皮巴第奖,其原因是“杰出的道德公众服务广播”。
1965年	4月9日,《花生漫画》漫画登上《时代》周刊封面。电视特别节目《查理·布朗过圣诞》赢得艾美奖、皮博迪奖。10月10日,“红色男爵”系列故事加入。	1984年	《花生漫画》因在2000种报纸上刊登而创吉尼斯世界纪录。
1966年	舒尔茨获得加州圣玛莉学院的人文荣誉博士学位。电视特别节目《查理·布朗与南瓜大王》播映。	1985年	奥克兰博物馆《花生漫画》展区的“查尔斯·舒尔茨的艺术展”开幕。
1967年	纽约艺术指导人协会向舒尔茨颁发“成就证书”。3月17日,史努比与查理·布朗登上《生活杂志》封面。3月7日,舞台剧《查理·布朗,你是个好人》在非百老汇主流剧院上演,持续4年。	1989年	舒尔茨授权瑞塔·格蕾丝莉·约翰逊撰写的传记《老天爷》出版。
1969年	史努比与查理·布朗登上阿波罗10号太空船。4月12日,露西与史努比登上《星期六评论》封面。圣塔罗莎的“红木帝国冰宫”开幕。	1990年	舒尔茨获法国文化部颁发的“文化艺术奖”。巴黎卢浮宫举办“流行史努比”展览。华盛顿国家历史博物馆举办“这是你的童年,查理·布朗——美国文化中的儿童,1945年至1970年”展览。
1970年	史努比加入“冰上笨蛋”冰上舞蹈团。	1992年	蒙特利尔艺术博物馆举办“史努比——大师之作”展览。意大利文化部授予舒尔茨“成就奖”。
1971年	6月17日成为圣地亚哥的“史努比日”,舒尔茨获得该市的钥匙。史努比出版《暴风雨的黑夜》(霍特·莱茵哈特、温士顿联合出版)。史努比、查理·布朗、莱纳斯、露西与胡士托登上《新闻周刊》封面。史努比加入“假日冰宫”冰上舞蹈团。	1995年	为庆祝《花生漫画》诞生45周年,休斯顿宇航中心举办“月球之旅——向舒尔茨致敬”展览。
		1996年	好莱坞星光大道新增一颗星,以向舒尔茨致敬。
		1997年	作曲家爱伦·兹维里奇的作品《花生村画廊》在卡内基音乐厅首演。
		1999年	新版《查理·布朗,你是个好人》在百老汇上演。

史努比和他的伙伴们

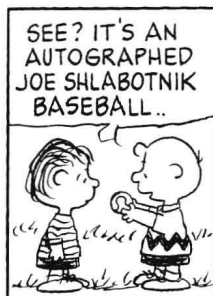
THE PEANUTS GANG





1997

史努比也许真的得放弃写作了。“亲爱的投稿人，如果你再给我们投稿的话，我们就要到你家去揍你！”接到这类带侮辱性的退稿信已经不是头一回了。几十年来连续不断收到的退稿信已经快把史努比的狗屋挤爆了。史努比的文艺爱好转向了摄影，胡士托和它的伙伴们成了首批模特儿。史努比继续率领小鸟们进行越野或空战游戏，但是，温驯的小鸟有时也会令骄傲的狗下不了台。当胡士托和他斗嘴比试本领高低时，史努比承认自己不会飞，而小鸟却轻松做出史努比引以为傲的事——吠叫。



• 看见了吗？这可是乔·史拉波尼克^[1]的亲笔签名球……



• 我看不是吧，查理·布朗……这不是乔的签名……



• 是假冒的！
• 老天！



• 他们竟然欺骗小孩儿！
一个天真无邪，信赖他人，崇拜偶像的小孩子……

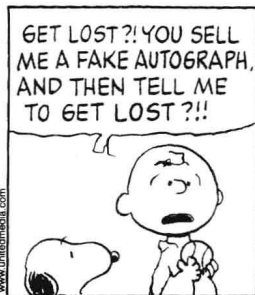


• 我！

注[1]：这是一个虚构的棒球明星。



• 是的，先生……你卖给我的
是个假冒的……这不是乔·史拉波尼克的签名。



• 滚开?! 你卖给我一个假
签名居然还叫我滚开?!!



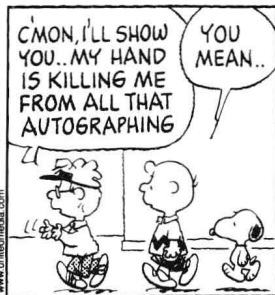
• 我想怎样?



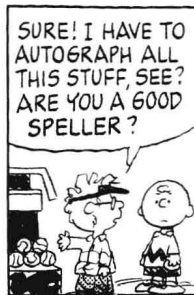
• 我要你见识见识我的这只世界知名的攻击犬……



• 嘿，小鬼……想不想要一份工作？
• 什么？



• 跟我来……我的手签名签得都要断了！
• 你的意思是……



• 没错！我得签完这里所有的球，看到了吗？你拼写还可以吗？



• 昨天有人来买一个叫什么“乔·史拉波尼克”的签名……真受不了！

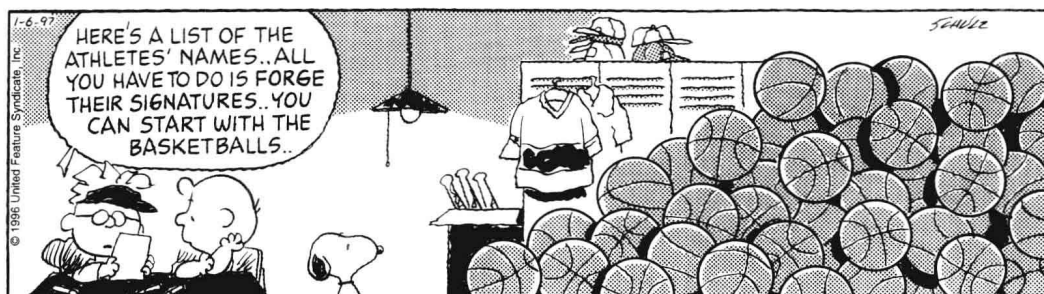


- 我会拼“史拉波尼克”。
- ……你的工作是帮我在这里所有的球棒啊、球啊、照片上面伪造签名……
- 探监的那天你会不会来看我？

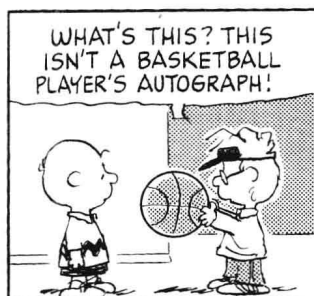


- 可怜的小狗……孤零零地站在外面的雪地里……我想知道他究竟在想什么……
- 这是守卫福吉谷^[1]的独立战争的爱国士兵……

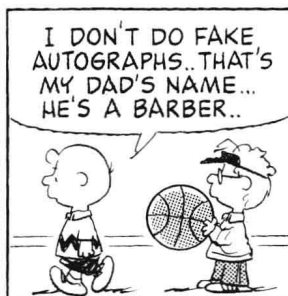
注[1]: 福吉谷, 美国宾夕法尼亚南部的一个村子, 位于费城西北部的斯凯奇尔河上。它是1777年12月到1778年6月大陆军司令部所在地, 此营地受到严冬天气的影响, 导致了广泛传播的疾病和痛苦。



• 这是球员名单……你只要模仿他们的签名就行了……就从篮球开始吧……



• 什么玩意呀？这根本不是篮球球员的签名！



• 我不做假签名……那是我爸爸的名字……他是一个理发师……



• 著名的理发师？



• 告诉他让他在理发店的招牌上签名！我们可以帮他卖出去！



• 我们必须谈谈……



• 但你是狗，狗不会说话，我们怎么沟通呢？
• 汪！



• 汪汪叫和说话是两回事……



• 也许你不会说话是件好事……



• 你很有可能是说话不用大脑，常常说错话或光会听不会听……



• 我所描述的是我自己吧？



- 在何处一切终止?
- 什么东西在何处终止?



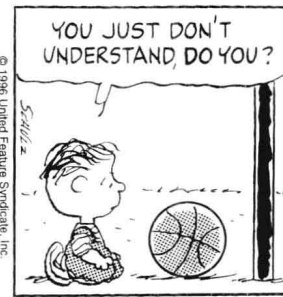
- 这是我的新人生哲学：“在何处一切终止？”



- 我真以你为荣……听上去好像你最近做了很多深入的思考……



- 在何处一切终止?



- 你就是不开窍，对吗?



- 亲爱的妈妈，我活了这么大，还从来没有到过这么冷的地方。



- 至少雪停了……



- 世界著名的爱国士兵正在营地站岗……



- 通知华盛顿将军，就说他的一个手下求见……



- 是的，长官……我有个小建议……



- 不知您是否注意到了，这里有很多雪……



- 我的想法是，我们在那儿建一座溜冰场……还可以组织一支冰球队……



- 也许甚至可以组建一个花样溜冰俱乐部什么的……



- 甚至可以请城里的漂亮妞来开溜冰晚会……



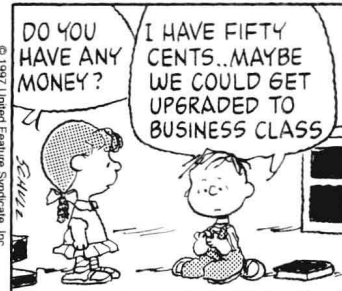
- 我还没来的急告诉他，他可以开磨冰机呢……



- 幼儿园真是烦透了……
- 咱们逃到巴黎去，如何？



- 如果我们半夜登上飞机，明天我们就在巴黎了……



- 你有钱吗？
- 我有50美分……说不定我们可以升级坐商务舱。



- 幼儿园里，有个坐我旁边的女孩儿很可爱……



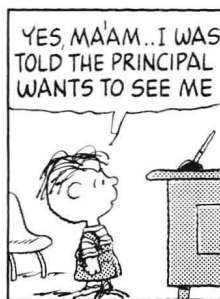
- 我告诉她也许有一天我和她可以到巴黎去……



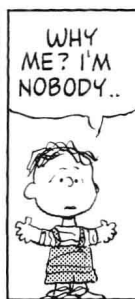
- 可我连巴黎在哪儿都不知道……



- 老师说校长想见你。
- 我？



- 是的，老师……有人通知我说校长要见我。



- 为什么是我？我是无名小卒！



- 我甚至连条狗都没有！



- 是的，校长……谁？那个扎辫子的女孩儿？是的，我们是幼儿园同班同学……



- 我找她和我一起到巴黎？



- 没错，但我只是开玩笑罢了……



- 我的意思是，怎么可能……



- 骚扰？！！



●是我！我今天回来早了……

●我被炒鱿鱼了！

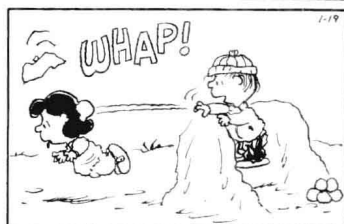
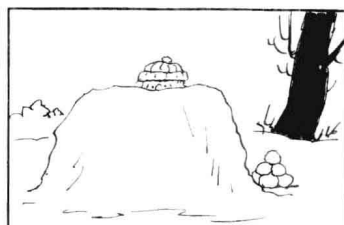
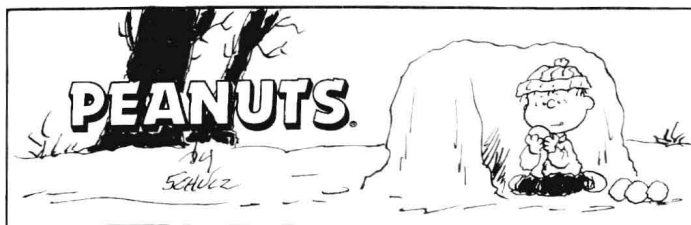


●那天我们班上那个小女孩心情不好，所以我对她开玩笑说：“咱们逃到巴黎去，如何？”

●她觉得很好玩，便告诉她妈妈，然后她妈妈跟老师讲，老师跟校长讲，现在害得我被炒鱿鱼了！

●是休学。
●大概吧……

●因为骚扰？
●因为愚蠢！



●啪！



●啪！

●你要赖！10个欺负1个！



●我被学校休学一天……



●整件事就因为我问一个女孩儿要不要去巴黎……只是个玩笑罢了！



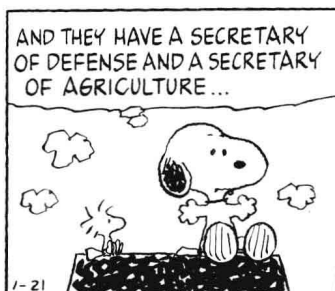
●你认为我有错吗？



●对不起……我老是忘记狗不会说话……



●没关系……反正我的意见挺偏激的……



●他们有国防部长、农业部长……



●但却没有鸟部长，所以我想你永远也当不成鸟部长……



●没错，谁在乎呢？



●晚安，先生……
●晚安，玛茜！



●如果你今晚梦到任何我认识的人，帮我跟他们打声招呼……



●告诉他们我永远记得曾经共度的好时光，请他们与我保持联络……



●真是怪得可以……



● 背好痛……我想我有幼儿园紧张症……



● “幼儿园紧张症”？
● 他们对我们要求太多……



● 我们不得不记住我们的名字还有其他什么的……
● 校车站



● 你一点儿也不重要，你知道吗？



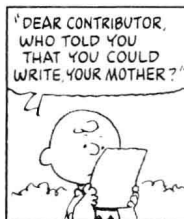
● 你只是浩瀚宇宙中最渺小的一小点儿！



● 那么我还不如继续睡我的觉呢……



● 看看，有很多的编辑来信……
● 他们喜欢我的故事吗？



● “亲爱的投稿人，是不是你妈妈说你可以写作的？”



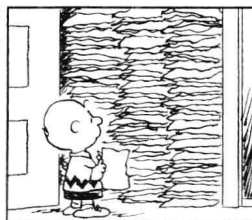
● “亲爱的投稿人，执照上的文字比你强……”



● “亲爱的投稿人，如果你再给我们投稿的话，我们就要到你家去揍你！”



● “亲爱的投稿人，如果你再给我们寄一个垃圾故事，我们就只有把信箱钉死了！”



● 我把这些信和其他人的放在一起了……



●是的，老师，我想你应该不会介意我今天把他带来学校……



●是的，他是只非常聪明的狗……谢谢你的褒奖……



●“花言巧语是没用！”



●不，老师，我从来不知道他心里在想什么……



●为了今天的报告，我特地把我的狗带来……



●是的，他是真的狗……不，他不是穿狗装的小孩……不，他不会说话……狗不会说话。



●还有其他问题吗？



●不，我们不准备发免费气球！



●我用一个建议作为本次报告的结束……



●每当一个小孩出生，他或她必须得到1只狗以及1把五弦琴……



●什么事，老师？没错……一家8个孩子的话，就有8条狗和8把五弦琴……



●是的，老师……我们现在讨论的正是关于幸福的事！



●今天学校有个人说我们出生时应该得到1只狗和1把五弦琴……
●那个人是我……



●我的朋友们都认为你疯了……
●你没有朋友……



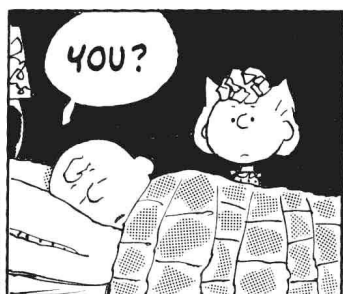
●我如果有朋友的话，他们一定会认为你疯了……



- 再说一遍，查理·布朗……
- 是呀，再告诉我们一次你的想法。
- 每当一个小孩出生，他或她应该得到一只狗以及一把五弦琴……
- 那样做有什么好处呢？
- 狗就可以学弹五弦琴了……



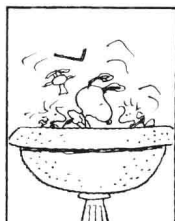
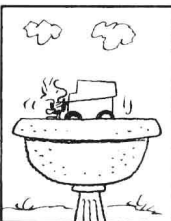
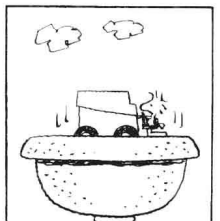
- 我正熟睡着，突然间一个自我怀疑的念头将我惊醒！



- 你？



- 我想你大概是对的……



- 这是我们打过的最漂亮的一场球！



•当时我们落后了40分! 我们放弃了吗? 没有!



•我们不懂“放弃”的意思!



•“放弃……是停止或中止的意思。”



•我们输了那场比赛,同时也了解了“放弃”的意思!



•嗯,玛茜……把这支铅笔削尖……



•你自己削去! 你是谁啊,高贵的公主吗?
•孩子,你脾气太坏了……



•你没说“请”!



•嘿,坏脾气小姐……请把这支铅笔削尖……



•先生,你真的认为我最近脾气很坏吗?



•这个嘛……玛茜,我觉得你脾气一直都不是很好……



•我觉得那是你的个性……我之所以能容忍你是因为我是一种有耐心、善解人意的人。



•我很欣赏你沉默寡言的姿态,先生……



•你觉得我的脾气坏吗,查尔斯?
•你觉得我是怎样认为的?



•易怒……你懂的……脾气暴躁。
•不,你的脾气一点儿也不坏……



•听到没?



•你懂什么呀,小查?!